

取扱説明書 レンズアダプター 品番 **DMW-LA7/ DMW-LA7GU**

このたびは、パナソニック製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。
● 取扱説明書をよくお読みのうえ、正しく安全にお使いください。
● この取扱説明書は大切に保管してください。

このレンズアダプターは、フィルター径が55 mmの当社製コンバージョンレンズや当社製クローズアップレンズなどを取り付けるためのアダプターです。
● 当社製デジタルカメラDMC-FZ200専用です。(2012年7月現在)

- 以下のレンズ類を取り付けることができます。
 - テレコンバージョンレンズ DMW-LT55
 - クローズアップレンズ DMW-LC55
- 以下のレンズ類を取り付けて使用することはできません。(ワイド撮影時にケラレなどが生じることがあります)
- ワイドコンバージョンレンズ DMW-LW55
- ND フィルター DMW-LND55
- MC プロテクター DMW-LMC55

■ 取り付け方

準備：
デジタルカメラのフラッシュを閉じ、電源を[OFF]にしてください。取り付け・取り外しの際は、ゆっくり丁寧に回してください。

- 1 レンズからレンズキャップ、レンズフードを取り外す
- 2 レンズアダプターを取り付ける



■ お問い合わせ先

パナソニック LUMIX(ルミックス)ご相談窓口 365日
受付9時~20時

電話 フリーダイヤル **0120-878-638**
※携帯電話・PHSからもご利用になれます。

■ 上記番号がご利用いただけない場合 **06-6907-1187**
■ FAX フリーダイヤル **0120-878-236**

パナソニック株式会社 AVC ネットワークス社

〒571-8504 大阪府門真市松生町1番15号

© Panasonic Corporation 2012

Operating Instructions LENS ADAPTOR

Model No. **DMW-LA7/
DMW-LA7GU**


Read these instructions completely and keep them for future reference.

- This lens adaptor is an adaptor for fitting a Panasonic conversion lens, Panasonic close-up lens etc. with a 55 mm filter diameter to a digital camera.
- It is designed only for the Panasonic digital camera DMC-FZ200. (As of July 2012)
- The following types of lenses can be attached.
 - Tele conversion lens DMW-LT55
 - Close-up lens DMW-LC55
- The following types of lenses cannot be attached and used. (Vignetting etc. may occur when taking pictures in Wide)
 - Wide conversion lens DMW-LW55
 - ND filter DMW-LND55
 - MC protector DMW-LMC55

■ Attaching the Lens Adaptor

Preparation:
Close the flash and turn off the camera. Rotate the lens adaptor slowly and carefully when attaching or removing it.

- 1 Remove the lens cap and the lens hood from the lens.
- 2 Attach the lens adaptor.



■ Cautions for Use

- Do not tighten the lens adaptor too much when attaching it as you may not be able to remove it later.
- Take care not to drop the lens adaptor or subject it to strong impact.
- Before cleaning the lens adaptor, wipe the lens adaptor with a dry soft cloth.
 - When the lens adaptor is soiled badly, it can be cleaned by wiping the dirt off with a wrung wet cloth, and then with a dry cloth.
 - Do not use solvents such as benzine, thinner, alcohol, kitchen detergents, etc., to clean the lens adaptor, since it may deteriorate the lens adaptor or the coating may peel off.
 - When using a chemical cloth, be sure to follow the accompanying instructions.
- Be sure to read the operating instructions of your digital camera.

■ Specifications

Filter Diameter: M 55 mm × P 0.75 mm
Dimensions: Maximum Diameter 67.4 mm (2 11/16")
Overall Length 71.6 mm (2 7/8")
Mass (Weight): Approx. 122 g (0.27 lb)

Only for US, Puerto Rico and Canada

Limited Warranty:
Panasonic warrants the enclosed LENS ADAPTOR to the original purchaser to be free of defects in materials and workmanship for 90 days from the date of original consumer purchase.

This warranty does not include damages caused by accidents, misuse or modifications. If the item is defective within the warranty period, we will repair or replace it, with new or refurbished parts, without charge or refund your purchase price at our option, if the LENS ADAPTOR is sent (postage prepaid) to the address indicated in the warranty section of the operating manual enclosed with the digital camera.

Manuel d'utilisation ADAPTATEUR DE LENTILLE DE CONVERSION

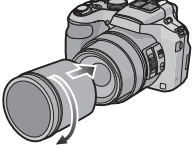
Modèle **DMW-LA7/
DMW-LA7GU**

- Veillez lire intégralement ces instructions et les conserver pour référence ultérieure.
- Cet adaptateur de lentille est un adaptateur qui permet de monter une lentille de conversion, une bonnette d'approche Panasonic, etc. d'un diamètre de filtre de 55 mm sur un appareil photo numérique.
 - Cet adaptateur de lentille de conversion est conçu uniquement pour l'appareil photo numérique DMC-FZ200 de Panasonic. (depuis juillet 2012)
 - Les lentilles et filtres suivants peuvent être utilisés.
 - Lentille de conversion télé DMW-LT55
 - Bonnette d'approche DMW-LC55
 - Les types de lentilles suivants ne peuvent être montés et utilisés. (Un vignettage, etc. peut apparaître lors de prises de vues en grand-angle)
 - Lentille de conversion grand-angle DMW-LW55
 - Filtre ND DMW-LND55
 - Filtre protecteur DMW-LMC55

■ Fixation de l'adaptateur de lentille

Préparatifs:
Fermez le flash et mettez l'appareil photo hors marche. Lors de l'installation ou du retrait de l'adaptateur de lentille, toujours le visser ou le dévisser avec précaution.

- 1 Retirez le capuchon d'objectif et le parasoleil de l'objectif.
- 2 Montez l'adaptateur de lentille.



■ Remarques concernant l'utilisation

- Ne fixez pas l'adaptateur de lentille de conversion avec une force excessive puisqu'il serait difficile de le désinstaller plus tard.
- Prenez garde de ne pas échapper l'adaptateur de lentille de conversion ou de le soumettre à des chocs violents.
- Avant de nettoyer l'adaptateur de lentille de conversion, essuyez-le avec un chiffon doux et sec.
 - Lorsque l'adaptateur de lentille de conversion est très sale, il peut être nettoyé avec un chiffon doux mouillé et essoré, puis avec un chiffon sec.
 - N'utilisez pas de solvants comme le benzène, diluant, alcool, détergents de cuisine, etc., pour nettoyer l'adaptateur de lentille de conversion puisque cela pourrait causer une détérioration externe et son fini pourrait se décoller.
 - Pour utiliser une lingette traitée chimiquement, suivez attentivement les instructions jointes.
- Assurez-vous de lire le manuel d'utilisation de votre appareil photo numérique.

■ Spécifications

Diamètre du filtre: M 55 mm × P 0,75 mm
Dimensions: Diamètre maximum: 67,4 mm (2 11/16 po)
Longueur totale: 71,6 mm (2 7/8 po)
Environ 122 g (0,27 lb)

Poids:

Seulement pour les États-Unis, Puerto Rico et le Canada

Garantie limitée :
Panasonic garantit à l'acheteur original et pendant 90 jours après la date d'achat originale, que l'ADAPTATEUR DE LENTILLE DE CONVERSION est exempt de défauts de main-d'œuvre et de matériau.

La garantie ne couvre pas les dommages attribuables à un accident, un usage abusif ou des modifications. Dans le cas où l'article deviendrait défectueux pendant la période de la garantie, Panasonic le réparera ou le remplacera, sans frais, avec des pièces nouvelles ou remises à neuf ou, à son entière discrétion, remboursera le coût de votre achat, à la condition que l'ADAPTATEUR DE LENTILLE DE CONVERSION soit envoyé (dûment affranchi) à l'adresse indiquée à la section portant sur la garantie dans le manuel de l'utilisateur fourni avec l'appareil photo.

Bedienungsanleitung ADAPTERRING

Model Nr. **DMW-LA7/
DMW-LA7GU**

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig und bewahren Sie sie für zukünftige Konsultationen auf.

- Dieser Adapterring ist ein Adapter zum Anbringen einer Panasonic-Vorsatzlinse, Nahlinse usw. mit einem Filterdurchmesser von 55 mm an eine Digitalkamera.
- Der Adapterring ist nur für die Panasonic-Digitalkamera mit der Modellnummer DMC-FZ200 vorgesehen. (Stand: Juli 2012)
- Die folgenden Linsen können angebracht werden.
 - Tele-Vorsatzlinse DMW-LT55
 - Nahlinse DMW-LC55
- Die folgenden Linsentypen können nicht angebracht und verwendet werden. (Bei Weitwinkel-Aufnahmen könnte ein Verschattungseffekt usw. auftreten)
 - Weitwinkel-Vorsatzlinse DMW-LW55
 - ND-Filter DMW-LND55
 - MC-Schutzfilter DMW-LMC55

■ Anbringen des Adapterrings

Vorbereitung:

Schließen Sie den Blitz und schalten Sie die Kamera aus. Drehen Sie den Adapterring beim Anbringen oder Entfernen langsam und vorsichtig.

- 1 Nehmen Sie den Objektivdeckel und die Objektivhaube vom Objektiv ab.
- 2 Bringen Sie den Adapterring an.



■ Warnungen zur Verwendung

- Ziehen Sie den Adapterring beim Anbringen nicht zu fest an, da er sich sonst u. U. nicht mehr abnehmen lässt.
- Achten Sie darauf, den Adapterring weder fallen zu lassen noch starken Stößen auszusetzen.
- Wischen Sie den Adapterring mit einem trockenen, weichen Tuch ab, bevor Sie ihn einer intensiveren Reinigung unterziehen.
 - Bei starker Verschmutzung des Adapterrings kann der Schmutz zunächst mit einem ausgewrungenen feuchten Tuch entfernt und der Ring anschließend mit einem trockenen Tuch nachgewischt werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung niemals Lösungsmittel wie Waschbenzin, Verdünner, Alkohol, Haushaltsreiniger usw., da diese Mittel die Oberfläche beschädigen oder zum Ablättern der Beschichtung führen können.
- Wenn Sie ein chemisches Reinigungstuch verwenden, halten Sie sich an die beigefügte Anleitung.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihrer Digitalkamera sorgfältig durch.

■ Spezifikationen

Filterdurchmesser: M 55 mm × P 0,75 mm
Abmessungen: Maximaler Durchmesser 67,4 mm
Länge über alles 71,6 mm
Gewicht: Ca. 122 g

Istruzioni d'uso ADATTATORELENTE

Modello N. **DMW-LA7/
DMW-LA7GU**

Leggere per intero queste istruzioni e conservarle per un utilizzo futuro.

- Questo adattatore consente di installare su una fotocamera digitale una lente di conversione Panasonic, un adattatore macro Panasonic ecc. con un diametro del filtro di 55 mm.
- È progettato solo per l'utilizzo con la fotocamera digitale Panasonic DMC-FZ200. (Informazioni aggiornate a luglio 2012)
- Consente di installare i seguenti tipi di lente.
 - Lente di conversione Teleobiettivo DMW-LT55
 - Adattatore macro DMW-LC55
- I seguenti tipi di lente non possono essere installati e utilizzati. (È possibile che si verifichi un effetto vignetta quando si riprendono delle immagini con il grandangolo)
 - Lente di conversione Grandangolo DMW-LW55
 - Filtro ND DMW-LND55
 - Protezione MC DMW-LMC55

■ Montaggio dell'adattatore lente

Preparazione:

Chiudere il flash e spegnere la fotocamera. Ruotare lentamente e con attenzione l'adattatore lente nel corso del montaggio o rimozione.

- 1 Rimuovere il copriobiettivo e il paraluce.
- 2 Montare l'adattatore lente.



■ Avvertimenti per un corretto utilizzo

- Non serrare troppo l'adattatore lente quando lo si installa, perché poi può risultare impossibile rimuoverlo.
- Fare attenzione a non far cadere l'adattatore lente, e non esporlo a urti violenti.
- Prima di pulire l'adattatore lente, strofinarlo con un panno asciutto e morbido.
 - Quando l'adattatore lente è molto sporco, è possibile rimuovere la sporcizia strofinandolo con un panno umido strizzato, e poi con un panno asciutto.
- Non utilizzare solventi quali benzina, diluenti, alcool, detersivi da cucina, ecc. per pulire l'adattatore lente; in caso contrario l'adattatore può rovinarsi, o la finitura esterna può staccarsi.
- Quando si utilizza un panno chimico, accertarsi di seguire le relative istruzioni.
- Ricordarsi di leggere le istruzioni per l'uso della fotocamera digitale.

■ Dati tecnici

Diametro filtri: M 55 mm × P 0,75 mm
Dimensioni: Diametro massimo 67,4 mm
Lunghezza complessiva 71,6 mm
Massa: Circa 122 g

